

# TRAMONTINA

adatto

## balança **digital** dobrável

para cozinha

foldable digital  
kitchen scales

báscula de cocina  
digital plegable



**MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
INSTRUCTION MANUAL  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

## • RECURSOS

## • FEATURES

## • RECURSOS

1. Indica o volume de água e leite;
2. Dois sistemas de unidade de peso g e lb:oz conversíveis;
3. Sistemas de unidades de dois volumes ml e fl'oz conversíveis;
4. Indicação de bateria fraca e de sobrecarga;
5. Com sensor extensômetro de alta precisão;
6. Com função de tara;
7. Desligamento automático.

1. Indicates volume of water and milk;
2. Two different weight units – grams and lb/oz;
3. Two different liquid volume units – ml and fl oz;
4. Low battery power/excess weight indicator;
5. High precision strain gauge sensor;
6. Tare function;
7. Auto shut-off.

1. Indica el volumen de agua o leche;
2. Dos sistemas de unidad de peso g y lb:oz convertibles;
3. Sistemas de unidades de dos volúmenes ml y fl'oz convertibles;
4. Indicación de batería débil o de sobrecarga;
5. Con sensor extensómetro de alta precisión;
6. Con función de tara;
7. Apagado automático.

---

## • ILUSTRAÇÃO DOS BOTÕES

## • BUTTONS

## • ILUSTRACIÓN DE LOS BOTONES



UNIT

Conversão de modo, conversão de unidade  
(toque longo)  
Change mode, change measuring unit (longer  
hold)  
Conversión de modo, conversión de unidad  
(toque largo)



ON/OFF

Ligar / Desligar / Zerar / Tara  
Turn on / Turn off / Zero / Tare  
Encender / Apagar / "Zero" / Tara

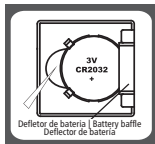
- **PARA INSTALAR OU SUBSTITUIR A BATERIA**
- **TO INSTALL OR REPLACE THE BATTERY**
- **PARA INSTALAR O CAMBIAR LA BATERÍA**

Encontre a bateria de sua balança de acordo com a imagem a seguir, depois instale e substitua a bateria conforme descrito. Bateria de lítio 3V CR2032 (acompanha o produto). Remova a folha de isolamento antes do uso.

Note the battery type for your scale according to the image below. Then install or replace the battery as described below. One 3V CR2032 lithium battery (included). Remove protective cover before use.

Encuentra la batería de su balanza de acuerdo a la imagen siguiente; después instálala y cámbiala de acuerdo a la descripción.

Batería de litio 3 V CR2032 (vienen con el producto). Retirar la hoja de aislamiento antes de usar.



Abra a tampa do compartimento da bateria na parte traseira da balança:

**A.** Retire a bateria usada com o auxílio de um objeto pontiagudo, conforme mostrado na figura.

**B.** Instale a nova bateria colocando um lado da bateria sob o defletor da bateria e, em seguida, pressionando o outro lado para encaixar a bateria por completo.

Open the cover to the battery compartment on the back of the scale:

**A.** Remove the used battery with the aid of a pointed object, as shown in the image.

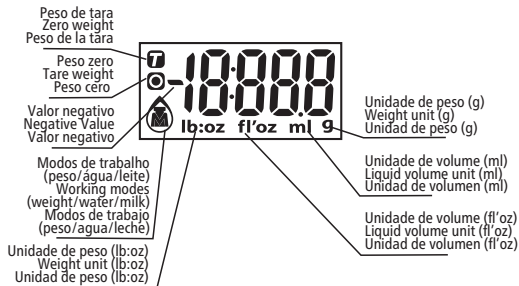
**B.** Install the new battery by placing one side of the battery under the metal spring and then pressing the other side down so the battery fits in place.

Abre la tapa del compartimiento de la batería en la parte trasera de la balanza:

**A.** Retira la batería usada con ayuda de un objeto puntiagudo, como muestra la figura.

**B.** Instala la nueva batería, poniendo un lado de ella bajo el deflector de la batería y, enseguida, apretando el otro lado para encajarla completamente.

- LCD
- LCD
- LCD

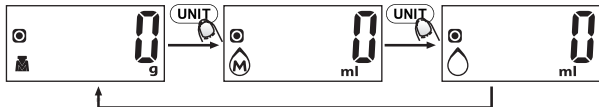


- **PARA CONVERTER A UNIDADE DE PESO**
- **SWITCHING BETWEEN MEASURING UNITS**
- **PARA CONVERTIR LA UNIDAD DE PESO**

Modo de peso  
Weight mode  
Modo de peso

Modo de volume de leite  
Milk volume mode  
Modo de volumen de leche

Modo de volume de água  
Water volume mode  
Modo de volumen de agua



- **MODOS DE TRABALHO**
- **WORKING MODES**
- **MODOS DE TRABAJO**

A balança possui dois sistemas de unidades: Métrico (g, ml) e Imperial (lb:oz, fl'oz). Para escolher o modo de trabalho (peso, volume de leite, volume de água) pressione o botão **UNIT**, e para converter entre dois sistemas de unidades pressione longamente o botão **UNIT**.

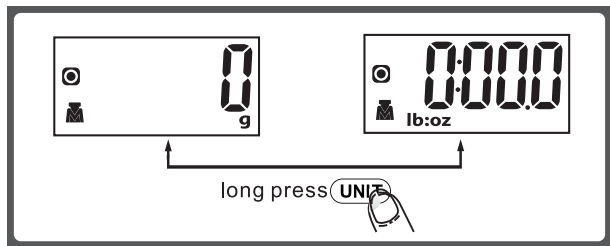
This scale has two different measurement systems: Metric (g and ml) and Imperial (lb:oz and fl oz). Press the unit button **UNIT** to choose the measuring system you need. Press the **UNIT** button to choose the working mode (weight, milk volume, water volume). To switch between the different measuring units, press and hold the UNIT button.

La balanza tiene dos sistemas de unidades: Métrico (g, ml) e Imperial (lb:oz, fl'oz). Para elegir el modo de trabajo (peso, volumen de leche, volumen de agua) aprieta el botón **UNIT** y, para convertir entre dos sistemas de unidades aprieta lentamente el botón.

Veja a conversão da unidade de medida de peso, como exemplo:

See below an example of the conversion of the weight measuring unit:

Verifica la conversión de la unidad de medida de peso, por ejemplo:



Ao definir g como unidade de peso, a unidade de volume padrão é ml;

When setting g as the weight unit, the default liquid unit will be ml;

Al definir g como unidad de peso, la unidad de volumen estándar es ml;

Ao definir lb: oz como unidade de peso, a unidade de volume padrão é fl'oz.

When setting lb:oz as the weight unit, the default liquid unit will be fl oz.

Al definir lb:oz como unidad de peso, la unidad de volumen estándar es fl'oz;

- **PARA COMEÇAR A PESAR**
- **WEIGHING ITEMS ON THE SCALE**
- **PARA COMENZAR A PESAR**



## 1. Modo de pesagem

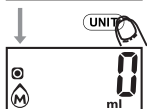
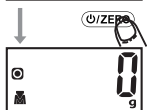
- Coloque a balança em uma superfície sólida e plana.
- Pressione **ON/ZERO** para ligar a balança.
- Espre até que o LCD mostre "0" para iniciar a pesagem. Pressione o botão **UNIT** para converter o modo de peso, se necessário.
- Carregue o objeto de pesagem para começar a pesagem, e o LCD mostrará a leitura do peso.
- Se o objeto de pesagem for água ou leite, pressione o botão **UNIT** para escolher o modo de volume e visualizar o volume do objeto de pesagem.

## 1. Weighing mode

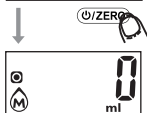
- Place the scale on a hard, flat surface.
- Press **ON/ZERO** to turn the scale on.
- Wait until the LCD display shows "0" before you begin weighing. Press the **UNIT** button to switch between weighing modes, if necessary.
- Place the item on the scale to begin weighing. The item's weight will be displayed on the LCD display.
- To measure water or milk, press the **UNIT** button to select liquid volume mode and the amount of liquid will be displayed.

## 1. Modo de pesaje

- Pon la balanza sobre una superficie sólida y plana.
- Aprieta **ON/ZERO** para prender la balanza.
- Espera hasta que el LCD muestre «0» para iniciar el pesaje. Aprieta el botón **UNIT** para convertir el modo de peso, si es necesario.
- Carga el objeto que vayas a pesar para comenzar a pesarlo, el LCD mostrará la lectura de peso.
- Si el objeto que vayas a pesar es agua o leche, aprieta el botón **UNIT** para elegir el modo de volumen y visualizar el volumen del objeto que vayas a pesar.



Coloque em um recipiente de líquido  
Put on a liquid container  
Coloque em um recipiente de líquido



Despeje o líquido  
Pour liquid  
Despeje o líquido



## 1. Modo de indicação de volume

**A.** Coloque a balança em uma superfície sólida e plana.

**B.** Pressione **ON/ZERO** para ligar a balança.

**C.** Aguarde até que o LCD mostre "0" e pressione o botão **UNIT** para escolher o modo "Água" ou "Leite".

**D.** Coloque um recipiente de líquido na plataforma da balança.

**E.** Pressione o botão **ON/ZERO** para redefinir o LCD para "0".

**F.** Despeje o líquido (água ou leite) no recipiente, e o LCD mostra o volume do líquido.

**G.** Pressione o botão **UNIT** para escolher o modo "Peso", se desejar visualizar o peso do líquido.

## 1. Liquid volume display mode

**A.** Place the scale on a hard, flat surface.

**B.** Press **ON/ZERO** to turn the scale on.

**C.** Wait until "0" appears on the LCD display and then press the **UNIT** button to select "Water" or "Milk".

**D.** Place an empty container for holding liquid on the scale.

**E.** Press the **ON/ZERO** button to reset the LCD to "0".

**F.** Pour the liquid (water or milk) into the container and the volume of the liquid will be displayed on the LCD display.

**G.** Press the **UNIT** button to select the "Weight" mode to display the weight of the liquid.

## 1. Modo de indicación de volumen

**A.** Pon la balanza sobre una superficie sólida y plana.

**B.** Aprieta **ON/ZERO** para prender la balanza.

**C.** Aguarda hasta que el LCD muestre «0» y aprieta el botón **UNIT** para elegir el modo «agua» o «leche».

**D.** Pon un recipiente de líquido en la plataforma de la balanza.

**E.** Aprieta el botón **ON/ZERO** para redefinir el LCD a «0».

**F.** Pon en líquido (agua o leche) dentro del recipiente, el LCD muestra el volumen del líquido.

**G.** Aprieta el botón **UNIT** para elegir el modo «Peso», si deseas visualizar el peso del líquido.

- **FUNÇÃO "ZERO" OU "TARA"**
- "ZERÓ" OR "TARE" FUNCTION
- FUNCIÓN "ZERO" O "TARA"

Para pesar diferentes cargas consecutivamente, sem remover as cargas colocadas previamente na balança, coloque a primeira carga na balança e obtenha a leitura do peso. Pressione o botão **(0/ZERO)** para redefinir a leitura do LCD para "0", antes de adicionar a próxima carga. Você pode repetir essa operação.

To weigh different items consecutively without removing the previous items from the scale, place the first item on the scale and measure its weight. Then, press the **(0/ZERO)** button to reset the LCD display to "0" before placing the next item on the scale. This procedure may be repeated.

Para pesar diferentes cargas consecutivamente, sin retirar las cargas colocadas previamente en la balanza. Pon la primera carga en la balanza y obtén la lectura del peso. Aprieta el botón **(0/ZERO)** para redefinir la lectura del LCD a «0», antes de agregar la próxima carga. Puedes repetir esa operación.

### **Condição 1: função "ZERO"**

**Quando a soma total de todas as cargas na balança for menor ou igual a 4% da capacidade máxima de peso da balança.**

**(4% = 200g, capacidade máxima de 5000g)**

O LCD mostrará:

"-----" ou "Og" cada vez que **(0/ZERO)** for pressionado. "-----" significa instável, aguarde um momento.

"Og" e, ao mesmo tempo, um ícone "o" no lado esquerdo do LCD significam que a função ZERO está ativa.

A capacidade máxima de peso permanece inalterada.

### **Function 1: "ZERO" function**

**When the total weight of all items on the scale is less than or equal to 4% of the maximum weight capacity of the scale.**

**(4% = 200g, maximum capacity of 5000g)**



The LCD will display:

“-----” or “0g” each time is pressed. “-----” means unstable, wait a moment.

/ZERO

While “0g” is displayed, if an “o” appears in the LCD display, it means that the “ZERO” function is activated.

The maximum capacity of the scale remains the same.

### Condición 1: función «ZERO»

**Cuando la suma total de todas las cargas en la balanza sea menor o igual a 4% de la capacidad máxima de peso de la balanza. (4% = 200 g, capacidad máxima de 5000 g)**

El LCD mostrará:

“-----” o “0 g” cada vez que se apriete el botón “-----” significa inestable, aguarda un momento.

/ZERO

“0 g” y, al mismo tiempo, un ícono “o” en el lado izquierdo del LCD, significa que la función “ZERO” está activa.

La capacidad máxima de peso permanece inalterada.



### Condição 2: função “TARA”

**Quando a soma total de todas as cargas na balança for maior que 4% da capacidade máxima de peso da balança. (4% = 200g, capacidade máxima de 5000g)**

O LCD mostrará:

“-----” ou “0g” cada vez que for pressionado “-----” significa instável, aguarde um momento.

/ZERO

"0g" e, ao mesmo tempo, um ícone "T" no canto superior esquerdo do LCD significam que a função "TARA" está ativa.

A capacidade máxima de peso é reduzida pelo peso total de todas as cargas previamente dispostas na balança.

## Function 2: "TARA" function

**When the total weight of all items on the scale is greater than 4% of the maximum weight capacity of the scale.  
(4% = 200g, maximum capacity of 5000g)**

The LCD will display:

"-----" or "0g" each time  is pressed." -----" means unstable, wait a moment.

While "0g" is displayed, if a "TARE" icon ("T") appears in the left corner of the LCD display, it means that the "TARE" function is activated.

The maximum capacity of the scale is reduced by the total weight of all previously weighed items.

## Condición 2: función «TARA»

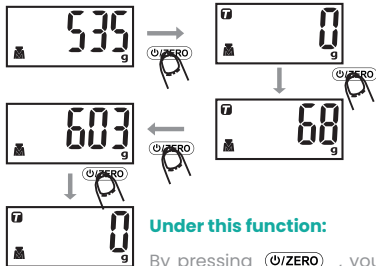
**Cuando la suma total de todas las cargas en la balanza sea mayor o igual a 4% de la capacidad máxima de peso de la balanza  
(4% = 200 g, capacidad máxima de 5000 g)**

El LCD mostrará:

"-----" o "0 g" cada vez que se apriete el botón  "-----" significa inestable, aguarda un momento.

"0 g" y, al mismo tiempo, un ícono "T" en el ángulo superior izquierdo del LCD, significa que la función "TARA" está activa.

La capacidad máxima de peso es reducida por el peso total de todas las cargas previamente dispuestas en la balanza



### Sob esta condição:

Ao pressionar **⏻/ZERO** você pode ver o peso total de todas as cargas na balança. Se você quiser pesar mais cargas, pressione **⏻/ZERO** para redefinir a leitura do LCD para '0' novamente.

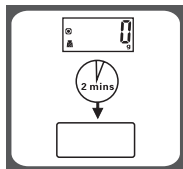
### Under this function:

By pressing **⏻/ZERO**, you can see the total weight of all items on the scale. If you want to weigh more items, just press **⏻/ZERO** to reset the LCD display to '0' again.

### En esta situación:

Al apretar **⏻/ZERO**, puedes ver el peso total de todas las cargas en la balanza. Si quieres pesar más cargas, aprieta **⏻/ZERO** para redefinir la lectura del LCD a «0» nuevamente.

- **DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO**
- **AUTOMATIC SHUT-OFF**
- **APAGADO AUTOMÁTICO**

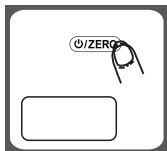


O desligamento automático ocorre se o display mostrar '0' ou exibir a mesma leitura de peso durante 2 minutos.

The scale will shut off automatically if the display shows '0' or the same weight is shown for two minutes.

El apagado automático ocurre si el display muestra «0» o si exhibe la misma lectura de peso durante 2 minutos.

- **DESLIGAMENTO MANUAL**
- **MANUAL SHUT-OFF**
- **APAGADO MANUAL**



Para maximizar a vida útil da bateria, pressione **ON/ZERO** para desligar a balança após o uso.

**Nota:** quando o display mostrar "0", pressione **ON/ZERO** para desligar a balança;

Quando o display mostrar a leitura do peso, pressione **ON/ZERO** por 3 segundos para desligar a balança.

To maximize battery life, press **ON/ZERO** to turn the scale off after use.

**Note:** When the display shows "0", press **ON/ZERO** to turn the scale off;

When the display shows the weight reading, press **ON/ZERO** for 3 seconds to turn the scale off.

Para maximizar la vida útil de la batería, aprieta **ON/ZERO** para apagar la balanza después del uso.

**Nota:** cuando el display muestre "0", aprieta **ON/ZERO** para apagar la balanza;

Quando el display muestre la lectura de lo peso, aprieta **ON/ZERO** durante 3 segundos para apagar la balanza.

- 
- **LIMPEZA E CUIDADOS**
  - **CLEANING AND MAINTENANCE**
  - **LIMPIEZA Y CUIDADOS**

**1.** Limpe a balança com um pano ligeiramente úmido. **NÃO** mergulhe a balança em água, nem use agentes de limpeza químicos/abrasivos.

**2.** Todas as peças de plástico devem ser limpas imediatamente após o contato com gorduras, especiarias, vinagre e alimentos fortemente aromatizados/coloridos. Evite o contato com sucos cítricos ácidos.

**3.** Para garantir uma melhor precisão do resultado, coloque a balança em um piso duro e plano.

**4. NÃO** bata nem sacuda ou deixe cair a balança.

**5.** A balança é um dispositivo de alta precisão. Manuseie-a com

cuidado.

**6.** Sempre mantenha sua balança na posição horizontal.

**7.** Mantenha-a seca.

**8.** Verifique periodicamente as condições da bateria, pois bateria com vazamento pode danificar o produto. Remova a bateria sempre que a balança for ficar sem uso por longos períodos de tempo.

**9. NÃO** use para fins comerciais: este produto foi projetado para uso doméstico e apenas para a finalidade descrita neste manual.

**1.** Clean the scale with a slightly damp cloth. **DO NOT** immerse the scale in water or use chemical or abrasive cleaning materials.

**2.** All plastic parts should be cleaned immediately after being in contact with fats, spices, vinegar and strongly flavored or colored foods.

**3.** To ensure better weighing accuracy, place the scale on a hard, flat surface.

**4. DO NOT** bang, shake or drop the scale.

**5.** This scale is a high-precision device. Handle with care.

**6.** Always keep your scale in a horizontal position.

**7.** This scale must be kept dry.

**8.** Check the batteries regularly, as leaking batteries may damage the scale. Remove the battery whenever the scale will be stored or not used for long periods of time.

**9.** This scale is designed for home use and only for the purposes described in this manual. **DO NOT** use it for commercial purposes.

**1.** Limpia la balanza con un paño ligeramente húmedo. **NO** sumerjas la balanza en agua ni uses agentes de limpieza químicos/abrasivos.

**2.** Todas las piezas de plástico se deben limpiar inmediatamente después del contacto con grasas, condimentos, vinagre o alimentos fuertemente aromatizados/coloridos. Evita el contacto con jugos cítricos ácidos.

**3.** Para garantizar una mejor precisión del resultado, pon la balanza en un piso duro y plano.

**4. NO** golpees ni sacudas o dejes caer la balanza.

**5.** La balanza es un dispositivo de alta precisión. Manéjala con cuidado.

**6.** Mantén siempre la balanza en posición horizontal.

**7.** Mantenla seca.

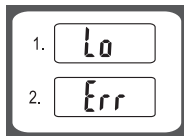
**8.** Verifica periódicamente las condiciones de la batería, porque batería que tengan pérdidas pueden perjudicar el producto. Retira la batería siempre que la balanza vaya a quedar sin uso por largos períodos de tiempo.

**9. NO** la uses para fines comerciales: este producto se diseñó para uso doméstico y solamente para la finalidad descrita en este manual.

## • INDICADORES DE AVISO

### • ERROR CODES

## • INDICADORES DE AVISO



1. Bateria fraca - Substitua por uma nova bateria.

2. Sobrecarga da balança - Remova o item para evitar danos.

A capacidade máxima de peso está indicada na balança.

1. Battery power is low - Replace the battery.

2. Excess weight - Remove the item from the scale to avoid damage.

Maximum weight capacity is indicated on the scale.

1. Batería débil - Cámbiala por una nueva batería.

2. Sobrecarga de la balanza - Retira el artículo para evitar daños.

La capacidad máxima de peso está indicada en la balanza.

## • RESPONSABILIDADE AMBIENTAL

### • ENVIRONMENTAL RESPONSIBILITY

## • RESPONSABILIDAD AMBIENTAL

A Tramontina faz o gerenciamento dos recursos naturais para otimizar seu consumo, reduzir os desperdícios e, assim, minimizar os impactos ambientais relacionados à fabricação de seus produtos.

Saiba mais em:

<https://tramontina.com.br/sobre/responsabilidade-ambiental>.

**Embalagem:** Os materiais que compõem as embalagens são recicláveis. Por isso, para fazer o descarte, separe adequadamente os plásticos, papéis e papelão que fazem parte da embalagem deste produto, destinando-os, preferencialmente, a recicladores.

**Produto:** Este produto é desenvolvido com materiais recicláveis e que podem ser reutilizados. Contudo, não pode ser descartado junto ao lixo doméstico. Observe a legislação local para fazer o descarte do seu eletrodoméstico de forma correta, sem prejudicar o meio ambiente.

O usuário contribui para prevenir as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, por isso assegure-se de realizar o descarte apropriado deste produto.

Tramontina manages the natural resources used in manufacturing its products to optimize their use, reduce waste and, thus, minimize the environmental impacts. Learn more at:

<https://tramontina.com.br/sobre/responsabilidade-ambiental>.

**Packaging:** Our packaging materials are recyclable. Therefore, to dispose of the packaging, we recommend you separate the plastic, paper and cardboard materials and give them to a recycling center.

**Product:** This item is made of recyclable materials that can be reused. However, it cannot be discarded with ordinary household waste. Follow local recycling guidelines to dispose of household appliances correctly without damaging the environment.

Consumers can help prevent potential harm to the environment and to our health. Therefore, be sure to dispose of your appliance in a proper manner that follows existing recycling guidelines.

Tramontina administra los recursos naturales para optimizar su consumo, reducir los desperdicios y así minimizar los impactos ambientales relativos a la fabricación de sus productos. Conoce más en:

<https://tramontina.com.br/sobre/responsabilidade-ambiental>.

**Embalaje:** Los materiales que componen el embalaje son reciclables. Por eso, para desecharlos, separa adecuadamente los plásticos, papeles y cartón que forman parte del embalaje de este producto, destinándolos, preferentemente, a recicladores.

**Producto:** Este producto se desarrolló con materiales reciclables y que se pueden reutilizar. Sin embargo, no se puede desechar en la basura doméstica. Observa la legislación local para desechar tu electrodoméstico de forma correcta, sin perjudicar el medioambiente. El usuario contribuye para prevenir potenciales consecuencias negativas para el ambiente y para la salud, por eso, cerciorate que realices el desecho apropiado de este producto.

**TRAMONTINA FARROUPILHA S.A.**  
Rodovia ERS-122, Km 61  
95178-000 | Farroupilha | RS | Brasil  
CNPJ: 87.834.883/0001-13  
Indústria Brasileira  
**tramontina.com**



+55 [11] 4861.3981  
atendimento@  
tramontina.com

